

第十九课

Instructor: Yoyo

对话一

中国画跟油画不一样

- 咱们来早了，美术馆还没有开门呢。 zǎ men lái zǎo le , měi shù guǎn hái méi yǒu kāi mén ne 。
- We came early, the gallery hasn' t opened yet.
- 来早了比来晚了好。
- lái zǎo le bǐ lái wǎn le hǎo 。
- It' s better to come early than come late.
- 我今天一定要参观一个上午。
- wǒ jīn tiān yí dìng yào cān guān yí gè shàng wǔ 。
- Today I will definitely spend the whole morning visiting.

中国画跟油画不一样

- 你真喜欢中国画！
- nǐ zhēn xǐ huān zhōng guó huà !
- You really like Chinese traditional painting.
- 是啊，我非常喜欢徐悲鸿画的马。
- shì a, wǒ fēi cháng xǐ huān xú bēi hóng huà de mǎ。
- Yes, I like the horses drawn by Xu Beihong very much.
- 我跟你一样，也很喜欢中国画。
- wǒ gēn nǐ yí yàng, yě hěn xǐ huān zhōng guó huà。
- Me too, I also like Chinese traditional painting very much.

中国画跟油画不一样

- 我从十岁开始，我妈妈就教我画中国画。
- wǒ cóng shí suì kāi shǐ, wǒ mā ma jiù jiāo wǒ huà zhōng guó huà。
- I started from the age of 10, my mom just taught me to paint Chinese traditional painting.
- 你说说，我中国画画了多少年了？
- nǐ shuō shuō, wǒ zhōng guó huà huà le duō shǎo nián le ?
- You say, how many years have I been painting Chinese traditional painting?
- 啊，已经画了十一年了！我真不知道您还是一位“老画家”。
- a, yǐ jīng huà le shí yī nián le ! wǒ zhēn bù zhī dào nín hái shì yí wèi “lǎo huà jiā ” 。
- Ah, already been painting for 11 years! I really didn't know you're a senior painter.

中国画跟油画不一样

- 不敢当。我爸爸跟我妈妈一样喜欢中国画，可是他自己不会画。
- **bù gǎn dāng。 wǒ bà bà gēn wǒ mā mā yí yàng xǐ huān zhōng guó huà, kě shì tā zì jǐ bú huì huà。**
- **Not really. My dad likes Chinese traditional painting like my mom does, but he doesn't paint himself.**
- 我爸爸也有很多爱好，他喜欢唱中国京剧，现在他在家还常常唱京剧。
- **wǒ bà bà yě yǒu hěn duō ài hào, tā xǐ huān chàng zhōng guó jīng jù, xiàn zài tā zài jiā hái cháng cháng chàng jīng jù。**
- **My dad also has many hobbies, he likes singing Chinese Jing opera, now at home he also sings Jing opera a lot.**
- 他唱得怎么样？
- **tā chàng dé zěn me yàng ?**
- **How's his singing?**

中国画跟油画不一样

- 他唱京剧跟我画中国画一样，马马虎虎。
- tā chàng jīng jù gēn wǒ huà zhōng guó huà yí yàng, mǎ mǎ hū hū。
- His opera is the same as my painting, not very good.
- 我想买一幅中国画，大画家画的画很贵是不是？
- wǒ xiǎng mǎi yì fú zhōng guó huà, dà huà jiā huà de huà hěn guì shì bú shì ?
- I want to buy a Chinese painting, famous painters' paintings are expensive, right?
- 徐悲鸿画的马当然贵极了。
- xú bēi hóng huà de mǎ dāng rán guì jí le。
- The horses painted by Xu Beihong were certainly extremely expensive.

中国画跟油画不一样

- 我认识一位“老画家”，他画的马不贵。
- wǒ rèn shí yí wèi “lǎo huà jiā” , tā huà de mǎ bú guì。
- I knew a “senior painter” and the horses he painted were not expensive.
- 这位老画家是谁？
- zhè wèi lǎo huà jiā shì shéi ?
- Who is this senior painter?
- 丁力波啊。我可以把我画好的马送给你。
- dīng lì bō a。 wǒ kě yǐ bǎ wǒ huà hǎo de mǎ sòng gěi nǐ。
- Of course Ding Libo, I can give you the horses I painted.

课文

中国画跟油画不一样

- 咱们来早了, 美术馆还没有开门呢。
- zá men lái zǎo le, měi shù guǎn hái méi yǒu kāi mén ne.
- We came early, the gallery hasn't opened yet.
- Verb + 早/晚 + 了
 - 不好意思我来晚了 - sorry that I'm late
- Question: Subject + verb + noun + 了吗? - have done?
- Answer:
 - Yes: verb + 了 - did
 - No: 没 (有) + verb - haven't done 还 + 没 (有) + verb - not yet (but will happen or occur)

中国画跟油画不一样

- 来早了比来晚了好。
- lái zǎo le bǐ lái wǎn le hǎo。
- It' s better to come early than come late.
- ENG: **It' s better to do... than do.../Doing...** is better than doing...
- CHN: **use verb directly**
- Verb1/noun1 + 比 + verb2/noun2 + adjective (**same verb can be omitted after 比**)

练习

- It' s easier to learn English than to learn Chinese.
- 学英语比学汉语简单。
- 学习 no object 学 + object
- It' s better to have meetings than to make phone calls.
- 开会比打电话好。
- It' s cheaper - 便宜 to go to Asia than to go to Europe. Asia - 亚洲 Europe - 欧洲.
- 去亚洲比去欧洲便宜。
- Taking G-high speed train is faster than taking D-high speed train. G-high speed train - 高铁 D-high speed train - 动车
- 坐高铁比坐动车快。

中国画跟油画不一样

- 我今天一定要参观一个上午。
- wǒ jīn tiān yí dìng yào cān guān yí gè shàng wǔ。
- Today I will definitely spend the whole morning visiting.
- **Visit a place for tourism/sightseeing/exhibition** - **参观**: 参观摄影展 - see photography exhibition
- **Visit government** - **访问**: 美国总统访问中国 - American president visits China
- **Visit customers/VIPs** - **拜访**: 拜访客户 - visit clients
- **Visit friends at friends' home**: 去朋友家见朋友 - go to friends' place and meet friends

中国画跟油画不一样

- 你真喜欢中国画！
- nǐ zhēn xǐ huān zhōng guó huà !
- You really like Chinese traditional painting.
- 是啊，我非常喜欢徐悲鸿画的马。
- shì a, wǒ fēi cháng xǐ huān xú bēi hóng huà de mǎ。
- Yes, I like the horses drawn by Xu Beihong very much.

中国画跟油画不一样

- 我跟你一样，也很喜欢中国画。
- wǒ gēn nǐ yí yàng, yě hěn xǐ huān zhōng guó huà。
- Me too, I also like Chinese traditional painting very much.
- Subject + 跟/和 + someone/something + 一样 + verb - do the same as...
- Subject + 跟/和 + someone/something + 一样 + adjective - as adjective as...

练习

- ◊ His Chinese is as fluent as Chinese people. fluent - 流利
- ◊ 他的汉语和中国人一样流利。
- ◊ France is as beautiful as UK.
- ◊ 法国和英国一样漂亮。
- ◊ The chances of oversea study is as many as the chances of finding jobs.
 - ◊ oversea study - 留学 find - 找
- ◊ 留学的机会和找工作的机会一样多。
- ◊ Google is as big as Apple.
- ◊ Google/谷歌和Apple/苹果一样大。

中国画跟油画不一样

- 我从十岁开始，我妈妈就教我画中国画。
- wǒ cóng shí suì kāi shǐ, wǒ mā ma jiù jiāo wǒ huà zhōng guó huà。
- I started from the age of 10, my mom just taught me to paint Chinese traditional painting.
- 就 - **early, quicker or faster than expected, right after something happened** (**put before the verb**)

练习

- ◊ She could swim right after she was 5.
- ◊ 她五岁就会游泳了。
- ◊ She studied for 3 months and could speak fluently.
- ◊ 她学了三个月就说得很流利了。
- ◊ The meeting ended right after 10 minutes.
- ◊ right after - 之后 (put after event or time slot) 10 minutes - 分钟 the meeting ended - 结束.
- ◊ 10分钟之后会议就结束了。
- ◊ We can start working right now.
- ◊ 我们现在就可以开始工作。

中国画跟油画不一样

- 你说说，我中国画画了多少年了？
- nǐ shuō shuō, wǒ zhōng guó huà huà le duō shǎo nián le ?
- You say, how many years have I been painting Chinese traditional painting?
 - 中国画 - Chinese traditional painting 画 - paint (verb)/painting(noun)
 - **Theme/topic sentence - switched subject and object**
 - **no verb repeating is needed** if noun is put before verb
 - **Subject + noun (not someone) + (已经) verb + 了 + time period** - have been doing it for... (stopped now)
 - **Subject + noun (not someone) + (已经) verb + 了 + time period + 了** - have been doing it for... (stopped now)

练习

- I' ve been studying Chinese for 3 years already.
- 我中文已经学了3年了。
- I' ve studied Chinese for 3 years already.
- 我中文学了三年。
- Their meeting has been lasted for 3 hours already. Conference - 会议 (event) last/going on - 进行 one hour - 一个小时
- 他们会议已经进行了3个小时了。
- I have been working in Beijing for 2 years.
- 我在北京工作了两年了。
- He had oversea studied in Beijing for 2 years. Oversea study - 留学
- 他在北京留学了两年。

中国画跟油画不一样

- 啊，已经画了十一年了！我真不知道您还是一位“老画家”。
- a, yǐ jīng huà le shí yī nián le ! wǒ zhēn bù zhī dào nín hái shì yí wèi “lǎo huà jiā ” 。
- Ah, already been painting for 11 years! I really didn' t know you' re a senior painter.
 - 老 - old (age)/experiences or senior
 - 老司机 - a person with rich experience (buzzword)
 - 还是 - still is/am/are, also is/am/are
 - 一位 (more polite with respect)= 一个
 - 几位？ - How many people (waitress & waiters)

中国画跟油画不一样

- 不敢当。我爸爸跟我妈妈一样喜欢中国画，可是他自己不会画。
- **bù gǎn dāng。 wǒ bà bà gēn wǒ mā mā yí yàng xǐ huān zhōng guó huà, kě shì tā zì jǐ bú huì huà。**
- **Not really. My dad likes Chinese traditional painting like my mom does, but he doesn't paint himself.**
- **不敢当 - not really (modest)**
- **Subject + 跟 + someone/something + 一样 + verb - do... as...**

中国画跟油画不一样

- 我爸爸也有很多爱好，他喜欢唱中国京剧，现在他在家还常常唱京剧。
- wǒ bà bà yě yǒu hěnn duō ài hào, tā xǐ huān chàng zhōng guó jīng jù, xiàn zài tā zài jiā hái cháng cháng chàng jīng jù。
- My dad also has many hobbies, he likes singing Chinese Jing opera, now at home he also sings Jing opera a lot.
- 他唱得怎么样？
- tā chàng dé zěn me yàng ?
- How' s his singing?
 - **declarative sentence**: subject + 的 + (noun) + verb + **得** + **adjective**
 - **question**: subject + 的 + (noun) + verb + **得** + **怎么样**？

中国画跟油画不一样

- 他唱京剧跟我画中国画一样，马马虎虎。
- tā chàng jīng jù gēn wǒ huà zhōng guó huà yí yàng, mǎ mǎ hū hū。
- His opera is the same as my painting, not very good.
 - 马 - horse 虎 - tiger
 - 马马虎虎 = 一般/一般般 - not very good, only nearly acceptable
- 我想买一幅中国画，大画家画的画很贵是不是？
- wǒ xiǎng mǎi yì fú zhōng guó huà, dà huà jiā huà de huà hěn guì shì bú shì ?
- I want to buy a Chinese painting, famous painters' paintings are expensive, right?
 - 大 + career/industry + 家 - famous expert in certain field or industry
 - 大艺术家 - famous artist 大科学家 - famous scientist

中国画跟油画不一样

- 徐悲鸿画的马当然贵极了。
- xú bēi hóng huà de mǎ dāng rán guì jí le。
- The horses painted by Xu Beihong were certainly extremely expensive.
- 我认识一位“老画家”，他画的马不贵。
- wǒ rèn shí yí wèi “lǎo huà jiā” , tā huà de mǎ bú guì。
- I knew a “senior painter” and the horses he painted were not expensive.
- 这位老画家是谁？
- zhè wèi lǎo huà jiā shì shéi ?
- Who is this senior painter?

中国画跟油画不一样

- 丁力波啊。我可以把我画好的马送给你。
- dīng lì bō a。 wǒ kě yǐ bǎ wǒ huà hǎo de mǎ sòng gěi nǐ。 Of course Ding Libo, I can give you the horses I painted.
- Sentence/phrase/noun + 啊 - 当然 (of course) + sentence/phrase/noun

对话一

中国画跟油画不一样

- 咱们来早了，美术馆还没有开门呢。 zǎ men lái zǎo le , měi shù guǎn hái méi yǒu kāi mén ne 。
- We came early, the gallery hasn' t opened yet.
- 来早了比来晚了好。
- lái zǎo le bǐ lái wǎn le hǎo 。
- It' s better to come early than come late.
- 我今天一定要参观一个上午。
- wǒ jīn tiān yí dìng yào cān guān yí gè shàng wǔ 。
- Today I will definitely spend the whole morning visiting.

中国画跟油画不一样

- 你真喜欢中国画！
- nǐ zhēn xǐ huān zhōng guó huà !
- You really like Chinese traditional painting.
- 是啊，我非常喜欢徐悲鸿画的马。
- shì a, wǒ fēi cháng xǐ huān xú bēi hóng huà de mǎ。
- Yes, I like the horses drawn by Xu Beihong very much.
- 我跟你一样，也很喜欢中国画。
- wǒ gēn nǐ yí yàng, yě hěn xǐ huān zhōng guó huà。
- Me too, I also like Chinese traditional painting very much.

中国画跟油画不一样

- 我从十岁开始，我妈妈就教我画中国画。
- wǒ cóng shí suì kāi shǐ, wǒ mā ma jiù jiāo wǒ huà zhōng guó huà.
- I started from the age of 10, my mom just taught me to paint Chinese traditional painting.
- 你说说，我中国画画了多少年了？
- nǐ shuō shuō, wǒ zhōng guó huà huà le duō shǎo nián le ?
- You say, how many years have I been painting Chinese traditional painting?
- 啊，已经画了十一年了！我真不知道您还是一位“老画家”。
- a, yǐ jīng huà le shí yī nián le ! wǒ zhēn bù zhī dào nín hái shì yí wèi “lǎo huà jiā ” 。
- Ah, already been painting for 11 years! I really didn't know you're a senior painter.

中国画跟油画不一样

- 不敢当。我爸爸跟我妈妈一样喜欢中国画，可是他自己不会画。
- **bù gǎn dāng。 wǒ bà bà gēn wǒ mā mā yí yàng xǐ huān zhōng guó huà, kě shì tā zì jǐ bú huì huà。**
- **Not really. My dad likes Chinese traditional painting like my mom does, but he doesn't paint himself.**
- 我爸爸也有很多爱好，他喜欢唱中国京剧，现在他在家还常常唱京剧。
- **wǒ bà bà yě yǒu hěn duō ài hào, tā xǐ huān chàng zhōng guó jīng jù, xiàn zài tā zài jiā hái cháng cháng chàng jīng jù。**
- **My dad also has many hobbies, he likes singing Chinese Jing opera, now at home he also sings Jing opera a lot.**
- 他唱得怎么样？
- **tā chàng dé zěn me yàng ?**
- **How's his singing?**

中国画跟油画不一样

- 他唱京剧跟我画中国画一样，马马虎虎。
- tā chàng jīng jù gēn wǒ huà zhōng guó huà yí yàng, mǎ mǎ hū hū。
- His opera is the same as my painting, not very good.
- 我想买一幅中国画，大画家画的画很贵是不是？
- wǒ xiǎng mǎi yì fú zhōng guó huà, dà huà jiā huà de huà hěn guì shì bú shì ?
- I want to buy a Chinese painting, famous painters' paintings are expensive, right?
- 徐悲鸿画的马当然贵极了。
- xú bēi hóng huà de mǎ dāng rán guì jí le。
- The horses painted by Xu Beihong were certainly extremely expensive.

中国画跟油画不一样

- 我认识一位“老画家”，他画的马不贵。
- wǒ rèn shí yí wèi “lǎo huà jiā” , tā huà de mǎ bú guì。
- I knew a “senior painter” and the horses he painted were not expensive.
- 这位老画家是谁？
- zhè wèi lǎo huà jiā shì shéi ?
- Who is this senior painter?
- 丁力波啊。我可以把我画好的马送给你。
- dīng lì bō a。 wǒ kě yǐ bǎ wǒ huà hǎo de mǎ sòng gěi nǐ。
- Of course Ding Libo, I can give you the horses I painted.

对话二

中国画跟油画不一样

- 咱们已经看了一个半小时的画儿了，二楼的还没有看呢。
- zá men yǐ jīng kàn le yí gè bàn xiǎo shí de huà er le, èr lóu de hái méi yǒu kàn ne.
- We' ve already seeing paintings for one hour and a half, we haven' t seen those on the second floor.
- 现在是不是坐电梯上去？
- xiàn zài shì bú shì zuò diàn tī shàng qù ?
- Are we going up by elevator?
- 好吧，立波，你觉得中国画跟油画一样不一样？
- hǎo ba, lì bō, nǐ jiào dé zhōng guó huà gēn yóu huà yí yàng bù yí yàng ?
- Alright, Libo, do you think Chinese traditional paintings are the same as oil painting or not?

中国画跟油画不一样

- 当然一样，都是画儿啊。
- dāng rán yí yàng , dōu shì huà er a。
- Of course the same, both are paintings.
- 别开玩笑。
- bié kāi wán xiào 。
- Don' t kid me.
- 我没有开玩笑。我是说中国画跟油画一样美。
- wǒ méi yǒu kāi wán xiào 。 wǒ shì shuō zhōng guó huà gēn yóu huà yí yàng měi 。
- I' m not kidding, I meant Chinese traditional paintings are as beautiful as oil painting.

中国画跟油画不一样

- 你说说哪儿不一样？
- nǐ shuō shuō nǎ er bù yí yàng ?
- You say, which parts are different.
- 你找对人了，我来告诉你吧。
- nǐ zhǎo duì rén le, wǒ lái gào sù nǐ ba。
- You found the right person, let me tell you.
- 中国画和油画用的材料不一样。
- zhōng guó huà hé yóu huà yòng de cái liào bù yí yàng。
- Chinese traditional paintings uses different materials from oil painting.

中国画跟油画不一样

- 怎么不一样？
- zěn me bù yí yàng
- How are they different?
- 中国画用纸，油画常常用布。
- zhōng guó huà yòng zhǐ, yóu huà cháng cháng yòng bù。
- Chinese traditional paintings use paper, oil painting uses cloth.
- 中国画主要用墨和水画，油画一定要用油彩画。
- zhōng guó huà zhǔ yào yòng mò hé shuǐ huà, yóu huà yí dìng yào yòng yóu cǎi huà。
- Chinese traditional paintings use ink and water, oil painting uses oil color.

中国画跟油画不一样

- 对，还有别的吗？
- duì, hái yǒu bié de ma ?
- Right, anything else?
- 油画没有空白，中国画常常有空白。
- yóu huà méi yǒu kòng bái, zhōng guó huà cháng cháng yǒu kòng bái。
- Oil painting has no empty space, Chinese traditional paintings has empty space.
- 你看这幅徐悲鸿的画儿，画家只画了一匹马，没有画别的。
- nǐ kàn zhè fú xú bēi hóng de huà er, huà jiā zhī huà le yì pǐ mǎ, méi yǒu huà bié de。
- You see this picture of Xu Beihong, painting only drew a horse, didn't draw anything else.

中国画跟油画不一样

- 可是我们觉得还有别的东西。
- kě shì wǒ men jiào dé hái yǒu bié de dōng xī。
- However, we think there is something else.
- 让我们来想象一下：那匹马往咱们这儿跑来了，我觉得它跑得非常快，好像还有风。
- ràng wǒ men lái xiǎng xiàng yí xià : nà pǐ mǎ wǎng zán men zhè er pǎo lái le, wǒ jué dé tā pǎo dé fēi cháng kuài, hǎo xiàng hái yǒu fēng。
- Let' s imagine: that horse is running towards us, I think it' s running fast, there seem to be wind as well.
- 对了。这就跟齐白石画的虾一样，它们游来游去，真可爱！
- duì le。 zhè jiù gēn qí bái shí huà de xiā yí yàng, tā men yóu lái yóu qù, zhēn kě ài !
- Right. It' s like shrimps drawn by Qi Baishi, they swim back and forth, really cute!

中国画跟油画不一样

- 你看，画家画水了吗？
- nǐ kàn, huà jiā huà shuǐ le ma ?
- You see, did the painter paint water?
- 没画，可是我觉得有水。
- méi huà, kě shì wǒ jué dé yǒu shuǐ。
- Didn' t, but I think there is water.
- 中国画是不是跟油画不一样？
- zhōng guó huà shì bú shì gēn yóu huà bù yí yàng ?
- Chinese traditional paintings are different from oil painting, right?

中国画跟油画不一样

- 谢谢你的介绍。可是我还想看看“老画家”画的马怎么样。
- xiè xiè nǐ de jiè shào。 kě shì wǒ hái xiǎng kàn kàn “lǎo huà jiā” huà de mǎ zěn me yàng。
- Thank you for your introduction. However, I also want to see how were the horses painted by “senior painter” .

课文

中国画跟油画不一样

- 咱们已经看了一个半小时的画儿了，二楼的还没有看呢。
- zǎ men yǐ jīng kàn le yí gè bàn xiǎo shí de huà er le, èr lóu de hái méi yǒu kàn ne.
- We' ve already seeing paintings for one hour and a half, we haven' t seen those on the second floor.
 - Subject + noun (not someone) + (已经) verb + 了 + time period - have been doing it for... (stopped now)
 - Subject + noun (not someone) + (已经) verb + 了 + time period + 了 - have been doing it for... (still doing it now)
 - Subject + (已经) verb + 了 + time period + 的 + noun - have been doing it for... (stopped now)
 - Subject + (已经) verb + 了 + time period + 的 + noun + 了 - have been doing it for... (still doing it now)
 - Subject + verb + noun + (已经) verb + 了 + time period - have been doing it for... (stopped now)
 - Subject + verb + noun + (已经) verb + 了 + time period + 了 - have been doing it for... (still doing it now)

练习

- We' ve been drinking for 1 hour.
- 我们已经喝了一个小时的酒了。
- They' ve already been having class for 40 minutes.
- 他们已经上了40分钟的课了。
- You guys have already been having meeting for 1 hour.
- 你们已经开了一个小时的会了。
- We' ve watched movies for 3 hours.
- 我们看了3个小时的电影。
- We' ve done homework for 2 hours and a half.
- 我们做了两个半小时的作业。

中国画跟油画不一样

- 现在是不是坐电梯上去？
- xiàn zài shì bú shì zuò diàn tī shàng qù ?
- Are we going up by elevator?
- 电梯 - elevator
- 是不是 - **beginning/middle/end** of the sentence (after the subject, before the verb phrase or event)
- =**我们**现在是不是做电梯上去？

中国画跟油画不一样

- 好吧，立波，你觉得中国画跟油画一样不一样？
- hǎo ba, lì bō, nǐ jiào dé zhōng guó huà gēn yóu huà yí yàng bù yí yàng ?
- Alright, Libo, do you think Chinese traditional paintings are the same as oil painting or not?
 - =你觉得中国画跟油画一不一样？ - If there are two characters in an adjective or verb, only repeat the first one
- 当然一样，都是画儿啊。
- dāng rán yí yàng , dōu shì huà er a。
- Of course the same, both are paintings.

中国画跟油画不一样

- 别开玩笑。 bié kāi wán xiào 。 Don' t kid me.
- 我没有开玩笑。 我是说中国画跟油画一样美。
- wǒ méi yǒu kāi wán xiào。 wǒ shì shuō zhōng guó huà gēn yóu huà yí yàng měi 。
- I' m not kidding, I meant Chinese traditional paintings are as beautiful as oil painting.
- 开 - do (jokes) 玩笑 - jokes (by doing events)
- 开玩笑吧 - Are you kidding me? 开什么玩笑 - What are you talking about? (What jokes are you creating?)
- 开玩笑 - I was kidding
- 笑话 - (not happening now) funny stories 我给你讲一个笑话。 - I tell you a joke.

中国画跟油画不一样

- 你说说哪儿不一样？
- nǐ shuō shuō nǎ er bù yí yàng ?
- You say, which parts are different.
 - 哪儿=哪里 - where/which part
- 你找对人了，我来告诉你吧。
- nǐ zhǎo duì rén le, wǒ lái gào sù nǐ ba。
- You found the right person, let me tell you.
 - 找对 - found **correctly** 找错 - found **incorrectly** 你找错人了 - you found the wrong person.
- 来 - (before the verb)start/get down to or let me do something, with or without, same meaning.

中国画跟油画不一样

- 中国画和油画用的材料不一样。
- zhōng guó huà hé yóu huà yòng de cái liào bù yí yàng。
- Chinese traditional paintings uses different materials from oil painting.
 - =中国画用的材料和油画用的材料不一样。
- The same object, omit one of them.
- 怎么不一样？
- zěn me bù yí yàng
- How are they different?

中国画跟油画不一样

- 中国画用纸，油画常常用布。
- zhōng guó huà yòng zhǐ, yóu huà cháng cháng yòng bù。
- Chinese traditional paintings use paper, oil painting uses cloth.
- 中国画主要用墨和水画，油画一定要用油彩画。
- zhōng guó huà zhǔ yào yòng mò hé shuǐ huà, yóu huà yí dìng yào yòng yóu cǎi huà。
- Chinese traditional paintings use ink and water, oil painting uses oil color.
- 用 + tools/materials + verb + noun - do something by.../use... to do something

中国画跟油画不一样

- 对，还有别的吗？ duì, hái yǒu bié de ma ? Right, anything else?
- 油画没有空白，中国画常常有空白。
- yóu huà méi yǒu kòng bái, zhōng guó huà cháng cháng yǒu kòng bái.
- Oil painting has no empty space, Chinese traditional paintings has empty space.
- 你看这幅徐悲鸿的画儿，画家只画了一匹马，没有画别的。
- nǐ kàn zhè fú xú bēi hóng de huà er, huà jiā zhī huà le yì pǐ mǎ, méi yǒu huà bié de.
- You see this picture of Xu Beihong, painting only drew a horse, didn' t draw anything else.
 - 只 + verb + noun - **only do**...
 - 别的 = 别的东西 - other things/something else

练习

◊ We only went to China once.

◊ once - 一次

◊ 我们只去了一次中国。

◊ Have you only had class for 1 hour?

◊ 你只上了一个小时的课吗？

◊ He can only speak English.

◊ 他只会说英语。

◊ She only likes eating veggies.

◊ veggies - 蔬菜

◊ 她只喜欢吃蔬菜。

中国画跟油画不一样

- 可是我们觉得还有别的东西。
- kě shì wǒ men jiào dé hái yǒu bié de dōng xī。
- However, we think there is something else.
- 让我们来想象一下：那匹马往咱们这儿跑来了，我觉得它跑得非常快，好像还有风。
- ràng wǒ men lái xiǎng xiàng yí xià : nà pǐ mǎ wǎng zán men zhè er pǎo lái le, wǒ jué dé tā pǎo dé fēi cháng kuài, hǎo xiàng hái yǒu fēng。
- Let' s imagine: that horse is running towards us, I think it' s running fast, there seem to be wind as well.
- 跑来 - run **towards** (run and coming towards)

中国画跟油画不一样

- 对了。这就跟齐白石画的虾一样，它们游来游去，真可爱！
- duì le。 zhè jiù gēn qí bái shí huà de xiā yí yàng, tā men yóu lái yóu qù, zhēn kě ài !
- Right. It' s like shrimps drawn by Qi Baishi, they swim back and forth, really cute!
 - 虾 - shrimp
 - verb + 来 + verb + 去 - do... back and forth, keep doing...
- 你看，画家画水了吗？
- nǐ kàn, huà jiā huà shuǐ le ma ?
- You see, did the painter paint water?
- 没画，可是我觉得有水。méi huà, kě shì wǒ jué dé yǒu shuǐ。 Didn' t, but I think there is water.

中国画跟油画不一样

- 中国画是不是跟油画不一样？
- zhōng guó huà shì bú shì gēn yóu huà bù yí yàng ?
- Chinese traditional paintings are different from oil painting, right?
- 谢谢你的介绍。可是我还想看看“老画家”画的马怎么样。
- xiè xiè nǐ de jiè shào。 kě shì wǒ hái xiǎng kàn kàn “lǎo huà jiā” huà de mǎ zěn me yàng。
- Thank you for your introduction. However, I also want to see how were the horses painted by “senior painter” .
- 谢谢/感谢 + someone' s something/verb phrases - **thank someone for** ...

练习

- ◊ Thank you for help me to buy things.
 - ◊ help - 帮 (verb)
- ◊ 谢谢/感谢你帮我买东西。
- ◊ Thank you for your help.
 - ◊ help - 帮助 (noun)
- ◊ 谢谢/感谢你的帮助。
- ◊ Thank you for coming.
- ◊ 谢谢光临 - thank you for coming and buying things from us.
- ◊ 谢谢你过来 - thank you for coming to my place.

对话二

中国画跟油画不一样

- 咱们已经看了一个半小时的画儿了，二楼的还没有看呢。
- zá men yǐ jīng kàn le yí gè bàn xiǎo shí de huà er le, èr lóu de hái méi yǒu kàn ne.
- We' ve already seeing paintings for one hour and a half, we haven' t seen those on the second floor.
- 现在是不是坐电梯上去？
- xiàn zài shì bú shì zuò diàn tī shàng qù ?
- Are we going up by elevator?
- 好吧，立波，你觉得中国画跟油画一样不一样？
- hǎo ba, lì bō, nǐ jiào dé zhōng guó huà gēn yóu huà yí yàng bù yí yàng ?
- Alright, Libo, do you think Chinese traditional paintings are the same as oil painting or not?

中国画跟油画不一样

- 当然一样，都是画儿啊。
- dāng rán yí yàng , dōu shì huà er a。
- Of course the same, both are paintings.
- 别开玩笑。
- bié kāi wán xiào 。
- Don' t kid me.
- 我没有开玩笑。我是说中国画跟油画一样美。
- wǒ méi yǒu kāi wán xiào 。 wǒ shì shuō zhōng guó huà gēn yóu huà yí yàng měi 。
- I' m not kidding, I meant Chinese traditional paintings are as beautiful as oil painting.

中国画跟油画不一样

- 你说说哪儿不一样？
- nǐ shuō shuō nǎ er bù yí yàng ?
- You say, which parts are different.
- 你找对人了，我来告诉你吧。
- nǐ zhǎo duì rén le, wǒ lái gào sù nǐ ba。
- You found the right person, let me tell you.
- 中国画和油画用的材料不一样。
- zhōng guó huà hé yóu huà yòng de cái liào bù yí yàng。
- Chinese traditional paintings uses different materials from oil painting.

中国画跟油画不一样

- 怎么不一样？
- zěn me bù yí yàng
- How are they different?
- 中国画用纸，油画常常用布。
- zhōng guó huà yòng zhǐ, yóu huà cháng cháng yòng bù。
- Chinese traditional paintings use paper, oil painting uses cloth.
- 中国画主要用墨和水画，油画一定要用油彩画。
- zhōng guó huà zhǔ yào yòng mò hé shuǐ huà, yóu huà yí dìng yào yòng yóu cǎi huà。
- Chinese traditional paintings use ink and water, oil painting uses oil color.

中国画跟油画不一样

- 对，还有别的吗？
- duì, hái yǒu bié de ma ?
- Right, anything else?
- 油画没有空白，中国画常常有空白。
- yóu huà méi yǒu kòng bái, zhōng guó huà cháng cháng yǒu kòng bái。
- Oil painting has no empty space, Chinese traditional paintings has empty space.
- 你看这幅徐悲鸿的画儿，画家只画了一匹马，没有画别的。
- nǐ kàn zhè fú xú bēi hóng de huà er, huà jiā zhī huà le yì pǐ mǎ, méi yǒu huà bié de。
- You see this picture of Xu Beihong, painting only drew a horse, didn't draw anything else.

中国画跟油画不一样

- 可是我们觉得还有别的东西。
- kě shì wǒ men jiào dé hái yǒu bié de dōng xī。
- However, we think there is something else.
- 让我们来想象一下：那匹马往咱们这儿跑来了，我觉得它跑得非常快，好像还有风。
- ràng wǒ men lái xiǎng xiàng yí xià : nà pǐ mǎ wǎng zán men zhè er pǎo lái le, wǒ jué dé tā pǎo dé fēi cháng kuài, hǎo xiàng hái yǒu fēng。
- Let' s imagine: that horse is running towards us, I think it' s running fast, there seem to be wind as well.
- 对了。这就跟齐白石画的虾一样，它们游来游去，真可爱！
- duì le。 zhè jiù gēn qí bái shí huà de xiā yí yàng, tā men yóu lái yóu qù, zhēn kě ài !
- Right. It' s like shrimps drawn by Qi Baishi, they swim back and forth, really cute!

中国画跟油画不一样

- 你看，画家画水了吗？
- nǐ kàn, huà jiā huà shuǐ le ma ?
- You see, did the painter paint water?
- 没画，可是我觉得有水。
- méi huà, kě shì wǒ jué dé yǒu shuǐ。
- Didn' t, but I think there is water.
- 中国画是不是跟油画不一样？
- zhōng guó huà shì bú shì gēn yóu huà bù yí yàng ?
- Chinese traditional paintings are different from oil painting, right?

中国画跟油画不一样

- 谢谢你的介绍。可是我还想看看“老画家”画的马怎么样。
- xiè xiè nǐ de jiè shào。 kě shì wǒ hái xiǎng kàn kàn “lǎo huà jiā” huà de mǎ zěn me yàng。
- Thank you for your introduction. However, I also want to see how were the horses painted by “senior painter” .

谢谢观看

Instructor: Yoyo